

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

*To be returned
to
Indian Affairs*

**INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
QUARTERLY RETURN**

15/1

Robert

PP 577

CANADA

JUL 8 1949

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the File Hills School for the Quarter ended June 30 1949

Principal Leslie M'Lean

Dated June 30 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Samuel
Indian Agent

FILE HILLS - QUAPPÉLLE AGENT
JUL 4 1949
FORT QUAPPÉLLE, S.A.S.

Dated at _____ this _____ 19_____

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6307, file 653-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

AGE FOUR
FILE HILLS QU'APPELLE

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sept 30 1949

REPORT of the FILE HILLS Agency School at BALCARRES SASK. on Okanase Reserve for Quarter ended June 30 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	
CARRIED FORWARD			27	54		12	5	13	9	13	13	10	6	26	29	21	4			7825	4220 1/2			
267	James Stonechild	9	I		Peepkeksis	/														1-9-46	91	53		
268	Glen Stonechild	9	I		"	/														1-9-46	91	53		
269	Ivan Keewatin	10	I		Okanase	/														1-9-46	91	53		
270	Lionel Stonechild	10	I		"	/														1-9-46	91	53		
271	Robert Akapew	9	I		L. Black Bear	/														1-9-46	91	53		
275	Russell Creeley	9	I		Okanase	/														1-9-47	91	53		
277	Denty Shingoose	8	I		Cote	/														13-10-47	91	52 1/2		
278	Edwin Cote	9	I		"	/														1-9-48	91	53		
279	Francis Cote	14	I		"	/														1-9-48	91	52 1/2		
280	Peter Cote	8	I		"	/														1-9-48	91	53		
281	Richard Langan	7	I		"	/														1-9-48	91	53		
283	Archie Starr	8	I		Star Blanket	/														1-9-48	91	53	very brilliant pupil.	
284	Duncan Thomson	8	I		Carry the Kettle	/														1-9-48	91	53		
285	George Keewatin	7	I		Cote	/														1-9-48	91	53		
286	Wesley Pinay	8	I		Peepkeksis	/														1-9-48	91	53		
288	Albert Fiddler	8	I		Cote	/														18-10-48	91	53		
289	Herbert Creeley	7	I		Okanase	/														3-1-49	91	53	Absent first four months of school year.	
TOTALS			44	54		23	6	18	9	13	13	10	6	30	34	29	4			TOTALS	8832	5120 1/2	97.05 x 64.00 = 6211.20	

62 days for lack

very brilliant pupil.

Absent first four months of school year.

TOTAL number of days in Quarter..... 91
 AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 8832
 AVERAGE attendance of pupils during quarter..... 97.05
 AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... \$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

MT
10/3/49

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6307, file 653-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the FILE HILLS Agency School at BALCARRES SASK. on Okanase Reserve for Quarter ended June 30 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Poor				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter		
	CARRIED FORWARD			54		12	3	11	4	7	7	7	3	-	18	17	44			4228	2790				
225	Mervin Pasqua	16	I		Pasqua										1						1-9-41	91-53			
226	Herbie Pinay	14	I		Peepeeksis										1						1-9-41	91-53			
230	Albert Dieter	14	I		"										1						10-9-41	91-53			
231	Alvin Stonechild	14	I		Okanase										1						24-9-41	91-53			
232	Ian Anderson	14	I		"										1						1-10-41	91-53			
236	Glen Goforth	14	I		Peepeeksis										1						1-9-42	91-52	April 4 - Illness		
237	Richard Dubois	13	I		Pasqua										1						1-9-42	91-53			
238	Russell Pinay	13	I		Peepeeksis			1													1-9-42	91-53			
239	William Akapew	14	I		L.Black Bar										1						1-9-42	91-53			
243	Grant Dieter	13	I		Peepeeksis			1													5-9-42	91-53			
244	Randolph Langan	13	I		Cote										1						1-9-43	91-53			
245	Leon Stonechild	14	I		Peepeeksis										1						1-9-44	91-53			
246	John Stonechild	12	I		Okanase			1													1-9-44	91-53			
248	Ronald Keewatin	12	I		"										1						1-9-44	91-53			
249	Joseph Ironquill	12	I		Peepeeksis										1						1-9-44	91-53			
250	Kieth Dieter	11	I		"										1						1-9-44	91-53			
251	Ronald Stonechild	12	I		Okanase										1						1-9-44	91-52	April 6 - Illness		
252	William Bigknife	12	I		Star Blanket										1						21-10-44	91-53			
253	Kenneth Keewatin	11	I		Peepeeksis			1													21-10-44	91-53	In hospital during first four months of school year		
254	Bennie Stonechild	12	I		"										1						1-9-45	91-53			
255	Albert Swanson	11	I		"										1						1-9-45	91-53			
256	Laird Brass	9	I		"			1													1-9-45	91-53			
260	Donald Langan	10	I		Cote										1						1-9-45	91-53			
262	Gilbert Thomson	13	I		Carry the Kettle										1						15-9-45	91-53			
264	Frederick Cote	9	I		Cote										1						1-9-46	91-53			
265	Gregory Brass	9	I		Peepeeksis										1						1-9-46	91-52			
266	Michael Keewatin	10	I		"										1						1-9-46	91-53			
	TOTALS			27	54																	TOTALS	7825	4220 1/2	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

FILE HILLS QU'APPELLE

Agency

REPORT of the FILE HILLS

School at BALCARRES SASK

on Okanase

Reserve for Quarter ended June 30

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair				Poor	Total number of days pupil in residence during Quarter	
0254	Irene Thomas	16		I	Peepeeksis														1-9-40	91-53			
0260	Doris Starr	14		I	Star Blanket													1-9-41	91-53				
0261	Marion Starr	15		I	"													1-9-40	91-53				
0262	Violet Walker	15		I	Okanase													1-9-41	91-53				
0263	Ivy Haywahi	16		I	Carry the Kettle													1-9-41	91-53				
0264	Barbara Stonechild	15		I	Muscowpetung													1-9-41	91-53				
0265	Myrtle Moneybird	15		I	L.Black Bear													1-9-41	91-53				
0267	Mabel Keewatin	14		I	Okanase													15-9-41	91-53				
0268	Anne Blair Thomas	13		I	Peepeeksis													29-9-41	91-53				
0275	Marion Ironquill	13		I	"													1-9-42	91-53				
0276	Clara Brass	13		I	"													1-9-42	91-53				
0277	Georgina Brass	14		I	"													1-9-42	59 1/2	At Indian hospital, Fort Qu'Appelle in hospital			
0279	Marina Starr	14		I	Star Blanket													1-9-42	91-53				
0280	Norma Pasqua	13		I	Pasqua													1-9-42	91-53				
0282	Shirley Akapew	12		I	L.Black Bear													1-9-43	91-53				
0283	Pearl Moneybird	12		I	"													1-9-43	91-53				
0286	Flora Stonechild	13		I	Muscowpetung													1-9-43	91-53				
0287	Helen Swanson	12		I	Peepeeksis													1-9-43	91-52 1/2				
0291	Katherine Akapew	16		I	L.Black Bear													6-9-43	91-52	May 12 illness			
0292	Melvina Cote	14		I	Cote													1-9-43	91-53				
0293	Joy Brass	12		I	Peepeeksis													1-9-44	91-53	TOTAL number of days in Quarter.....			
0294	Elaine Pinay	12		I	"													1-9-44	91-53	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....			
0295	Mary Shavetail	12		I	"													1-9-44	91-53	AVERAGE attendance of pupils during quarter.....			
0296	Alice Shavetail	10		I	"													20-9-44	91-53				
0297	Bernice Stonechild	12		I	"													25-9-44	91-53				
0300	Elsie Akapew	11		I	L.Black Bear													1-9-45	91-53	AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... \$			
0301	Muriel Pinay	11		I	Peepeeksis													1-9-45	91-53				
0303	Gloria Keepness	12		I	Pasqua													1-9-45	91-52				
TOTALS				28		TOTALS - - 54 54 73 - 61182												TOTALS	2462 1428 1/2				

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.